**ОТЗЫВ**

о выпускной квалификационной работе магистра лингвистики

**Вакуленко Юлии Юрьевны** «Согласование по числу в ментальной грамматике (экспериментальное исследование на материале русского языка)»

На современном этапе одной из актуальных проблем лингвистики остаётся проблема сочетаемости слов. Важность её очевидна: самые сложные и противоречивые нормы в языке относятся именно к сфере сочетаемости тех или иных единиц. Исследование того, как согласование осуществляется в процессе порождения и анализируется при восприятии – одна из важнейших задач при построении теории ментальной грамматики. В этом я вижу актуальность рецензируемой работы. Кроме того, магистерская диссертация Ю.Ю.Вакуленко является частью большого исследовательского проекта, выполняемого в настоящее время в Лаборатории когнитивных исследований СПбГУ. Цель проекта состоит в том, чтобы современными методами экспериментальной лингвистики исследовать согласование (по роду, числу, падежу) как один из важнейших аспектов ментальной грамматики, а шире – в экспериментальной проверке гипотез относительно языкового поведения человека в процессах восприятия речи в реальном времени. Работа Юлии Юрьевны посвящена изучению механизмов согласования по числу между подлежащим и сказуемым в русском языке. Сильной стороной работы является четкая постановка задачи эксперимента, аккуратный и тщательный подбор стимульного материала, использование современных методов экспериментальной лингвистики.

Рецензируемая работа, объемом 52 страницы, состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы, включающего 53 источника (12 из которых на русском языке), приложений, в которых представлены протоколы экспериментов и инструкция, предлагаемая испытуемым.

В первой главе работы «Явление интерференции при согласовании как предмет психолингвистического анализа» анализируются методы исследования ошибок при согласовании (корпусные и экспериментальные), обсуждаются различные подходы к описанию механизмов согласования и условия возникновения ошибок при согласовании подлежащего и сказуемого, приводится обзор немногочисленных работ, выполненных на материале русского языка (работы М.В.Русаковой, О.В.Федоровой, С.Н.Цейтлин ???). Автор демонстрирует прекрасное знание литературы по данному (достаточно узкому) вопросу. Однако полезным, на мой взгляд, было бы помещение более общего раздела, посвященного классификации ошибок в согласовании по числу, а также раздела, описывающего сложные случаи предикативного согласования (например, согласование сказуемого с подлежащим, выраженным существительным с собирательным количественным значением (большинство, часть, ряд и т.д.), согласование сказуемого с подлежащим, выраженным количественно-именным сочетанием (два брата, тридцать два стула и т.п.), согласование сказуемого в предложениях с однородными подлежащими и т.д.). Полезным было бы провести грань между ошибкой и вариативностью использования единственного или множественного числа при согласовании подлежащего и сказуемого.

У меня есть несколько небольших замечания по первой главе работы:

1. На протяжении всей работы в тексте встречается термин «интерференция» («явление интерференции», «ошибки согласования с интерференцией», «эффект интерференции при согласовании по числу»). Поскольку это не общепринятый для отечественных исследований термин, то хотелось бы видеть его определение.

Наталия Анатольевна, стоит ли говорить, что во введении обозначено, что «интерференция заключается в том, что глагол, выделенный в таких-то примерах жирным, согласуется не со сказуемым, а с зависимым словом»? Или просто еще раз повторить это? Или Т. Е. имела в виду другое? Может, стоит уточнить: интерференция — явление в предикативном согласовании, которое характеризуется тем, функции подлежащего берет на себя зависимое слово именной группы, и глагол согласуется именно с ним. Или интерференция — это влияние зависимого слова на характеристики всей именной группы?

1. На мой взгляд, излишне перечислять те виды сбоев, которые могут «приподнять завесу над работой» сложной системы ментальной грамматики, перечислять работы по детской речи, афазиологии и пр., отсылать к источникам, которые в работе в дальнейшем никак не используются. Логичнее было бы использовать давно устоявшееся выражение - «отрицательный языковой материал», которое ввел в лингвистический обиход Л. В. Щерба. [Щерба 1974: 33]. Да, спасибо за замечание.
2. На стр. 9 при описании одного из методов исследования согласования допущена ошибка в обозначении частей предложения «условие для задачи было запутанным»: «условие для задачи» обозначено как сказуемое, «были запутанными» - как подлежащее. Впрочем, я склонна рассматривать это как описку. К сожалению, была допущена ошибка.
3. Ссылки приводятся только с помощью цифр, отсылающих к тому или иному источнику в списке литературы. Это очень затрудняет процесс чтения. Учтем это в следующих работах.

Вторая глава работы представляет собой описание эксперимента, в котором приняли участие 30 русскоязычных испытуемых. Основным методом исследования является провоцирование ошибок в согласовании по числу. По мнению Юлии Юрьевны, это фактически единственный способ проследить, как работают механизмы согласования в реальном времени. Участникам эксперимента на экране монитора предлагалась глагольная группа (например, «были дорогими»), затем она исчезала, через какое-то время появлялась именная группа (например, «абонемент на концерты»). Задачей испытуемого было как можно быстрее произнести целое предложение, составленное из этих компонентов (например, «абонемент на концерты был дорогим»). А дальше анализировались те случаи, где были допущены ошибки в согласовании этих частей. В ходе эксперимента проверялось, какой фактор в большей степени влияет на возникновение ошибки при согласовании: грамматические характеристики существительного локальной именной группы (чтобы оно стояло в форме множественного числа, как в примере «комната для вечеринок»), формальное сходство локальной именной группы с формой именительного падежа множественного числа («комната для вечеринки») или же совпадение этих двух условий («абонемент на концерты»). Т.е., ставится вопрос о том, что важнее: фактор формального сходства или то, в каком числе стоит локальная именная группа. Обработка результатов эксперимента показала, что второй фактор - формальное сходство - является основным. Этот вывод, по мнению Юлии Юрьевны, поддерживает теорию, согласно которой ошибки в предикативном согласовании происходят не из-за неправильного построения синтаксической структуры предложения, а при перепроверке во время доступа к правильно построенной структуре.

Необходимо отметить, что планирование, проведение и описание эксперимента выполнены на профессиональном уровне и описаны грамотно и аккуратно.

У меня возник вопрос по статистической обработке данных: в Таблице 4 представлено распределение ответов в стимулах. Показано, что на долю правильных ответов приходится 82,41%, ошибки согласования допущены лишь в 1.21%, на остальные типы ошибок приходится оставшиеся 16%. Сами по себе эти данные красноречиво свидетельствуют о том, что даже в такой, искусственно созданной, ситуации ошибки в согласовании в русском языке встречаются крайне редко. Юлия Юрьевна честно пишет об этом в выводах. Далее в параграфе 2.5.2. описаны результаты анализа ошибок, встретившихся в разных экспериментальных условиях. Приведены результаты статистического анализа, показывающего, что между условием таким-то и таким-то есть статистически значимая разница в совершении ошибок в согласовании (используется критерий хи-квадрат). Однако никак не проверяется, не случаен ли тот факт, что ошибка встретилась именно в этом условии. Обратим внимание, что в Таблице, которая также представлена в Хэндауте, ошибки согласования — это единственные ошибки в ответах. Остальные пункты отражают либо замену слов, либо замену чисел подлежащего и зависимого слова. Кроме того, в русском языке как в языке, который имеет достаточно сложную падежную парадигму, ошибки с интерференцией встречаются действительно довольно редко, однако полученные результаты являются статистически значимыми.

Следующий вопрос. В первой главе работы указывается, что семантика существительных группы подлежащего (категория одушевленности, семантическая интеграция существительных, дистрибутивные преамбулы, существительные pluralia tantum) влияет на процесс предикативного согласования. Опираясь на проведенное исследование, можно ли дополнить этот список? Какие еще факторы влияют на появление ошибок в предикативном согласовании по числу? (например, род вершины группы подлежащего, падеж, порядок слов, частотность слов, частотность словосочетания и т.д.) По результатам нашей работы, важным фактором является формальное сходство зависимого слова с существительным, что может быть достигнуто в случаях, когда зависимое слово стоит либо в форме родительного падежа единственного числа или винительного множественного.

Наконец, не могу не отметить мое любимое место в рецензируемой работе – «Мы показали, что такие результаты совместимы лишь с ***одних*** из предложенных ранее подходов к функционированию согласования в ментальной грамматике» (стр.46). Допущена ошибка в согласовании по числу и падежу. Не совсем тот тип ошибки, который анализирует Юлия Юрьевна, но этот пример наглядным образом демонстрирует, что ошибки в согласовании в русском языке встречаются, и природу возникновения таких ошибок необходимо изучать. Поэтому эту ошибку я отношу не к замечаниям, а к достоинствам работы.

Высказанные замечания не влияют на общее мнение о работе и не снижают её ценности. Рецензируемое сочинение является самостоятельным и профессиональным исследованием, которое соответствует всем требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание степени магистра лингвистики, и заслуживает положительной оценки.

Доцент кафедры русского языка как

иностранного и методики его преподавания СПбГУ,

с.н.с. Лаборатории когнитивных исследований СПбГУ,

к.ф.н., доц. Т.Е.Петрова